

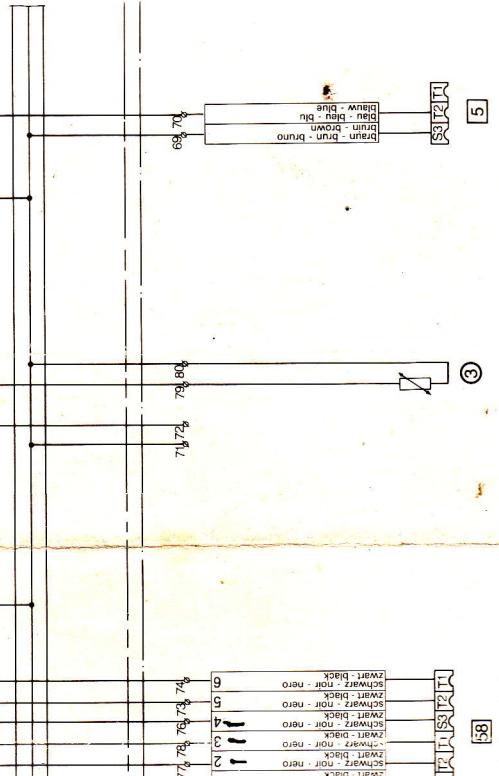
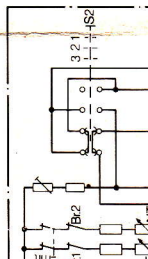
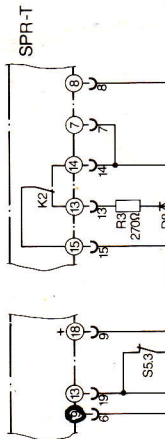
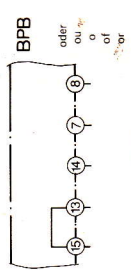
- ARK6.1
- BPA
- BPB
- BPC
- HPL
- SPR-T
- SU
- SWP

- ① Schalter „A“ (Anlagenschalter)/  
Interrupteur «A» (interrupteur installation)/  
Interruttore „A“ (interruttore impianto)/  
Schakelaar „A“ (installatieschakelaar)/  
Switch „A“ (installation switch)
- ② Sicherheitstemperaturbegrenzer/  
Limiteur de température de sécurité/  
Termostato di sicurezza/  
Veiligheidsthermostaat/  
Safety limit stat
- ③ Temperaturregler/Régulateur de température/  
Regolatore di temperatura/Temperaturregelaar/  
Temperature regulator
- ④ Schornsteinfeger-Prüfbuchse/  
Douille à contact/  
Boccola prova/  
Proefbuks voor schoorsteenveger/  
Test connection for chimney sweeper
- ⑤ Schalter „HK“ (Sommer-Winter-Schalter)/  
Interrupteur «HK» (commutateur hiver-été)/  
Interruttore «HK» (commutatore estate-inverno)/  
Schakelaar „HK“ (zomer-winter-schakelaar)/  
Switch „HK“ (summer-winter switch)
- ⑥ Schalter „BA“ (Schalter für Heizkreispumpe B)/  
Interrupteur «BA» (interrupteur pour pompe de circuit de chauffage B)/  
Interruttore «BA» (interruttore per pompa circuito riscaldamento B)/  
Schakelaar „BA“ (schakelaar voor verwarmingscircuitpomp B)/  
Switch „BA“ (switch for heating circuit pump B)
- ⑦ Brennerstör Lampe/Lampe témoin dérangement brûleur/  
Spia blocco bruciatore/Branderstoringlamp/  
Burner alarm lamp
- ⑧ Prüfklemmen für Sicherheitstemperaturbegrenzer/  
Bornes d'essai du limiteur de température de sécurité/  
Morsetti di prova per termostato di sicurezza/  
Testklemmen voor veiligheidsthermostaat/  
Test terminals for safety limit stat
- ⑨ Kesselfühler/Sonde chaudière/  
Boiler sensor  
Sonda di caldaia/Ketelvoeler/  
Boiler sensor
- ⑩ Netzanschluß 220 V~, 50 Hz; Gefahrschalter nach Vorschrift anbringen/  
Alimentation 220 V~, 50 Hz; prévoir l'organe de coupure et de protection générale réglementaire/  
Allacciamento rete 220 V~, 50 Hz; predisporre l'interruttore tagliacorrente secondo le prescrizioni locali/  
Net aansluiting 220 V~, 50 Hz; veiligheidsschakelaar volgens voorschriften plaatsen/  
Mains connection 220 V~, 50 Hz; fasten emergency switch in accordance with regulations

**Steckverbindung/Connecteur embrochable/  
Collegamento ad innesto/Stopkontakt/  
Plug-in connector:**

- ① für Außentfühler/pour sonde extérieure/  
per sonda esterna/voor buitenvoeler/  
for outside sensor
- ⑤ für Speicherfühler (nur bei der Tetramatik-2 = Tetramatik mit Speicherregelung)/  
pour sonde réservoir (Tetramatik-2 uniquement = Tetramatik avec régulation de réservoir)/  
per sonda di bollitore (Tetramatik-2 unicamente = Tetramatik con regolazione bollitore)/  
voor boilervoeler (slechts Tetramatik-2 = Tetramatik met boilerregeling)/  
for tank sensor (only Tetramatik-2 = Tetramatik with tank control)
- ⑩ für Heizkreisumpen 220 V~ (bauseits)/  
pour pompes de circuit de chauffage 220 V~ (incombant à l'installateur)/  
per pompe circuito riscaldamento 220 V~ (collocare sul posto)/  
voor verwarmingscircuitpompen 220 V~ (door de installateur te leveren)/

Brennereinschaltung bei Speicherbeheizung  
Mise en route brûleur si production d'eau chaude  
Inserimento bruciatore durante il carico bollitore  
Branderinschakeling bij boilerverwarming  
Burner start-up for tank heating



**Stromlaufplan für Tetramatik-1 und -2 ohne Mischer-Motor**  
**Diagramme de circulation du courant de la Tetramatik-1 et -2 sans moteur de vanne**  
**Schema elettrico per Tetramatik-1 e -2 senza motore valvola miscelatrice**  
**Stroomloopschema voor Tetramatik-1 en -2 zonder mengermotor**  
**Wiring diagram for Tetramatik-1 and -2 without motor of mixing valve**



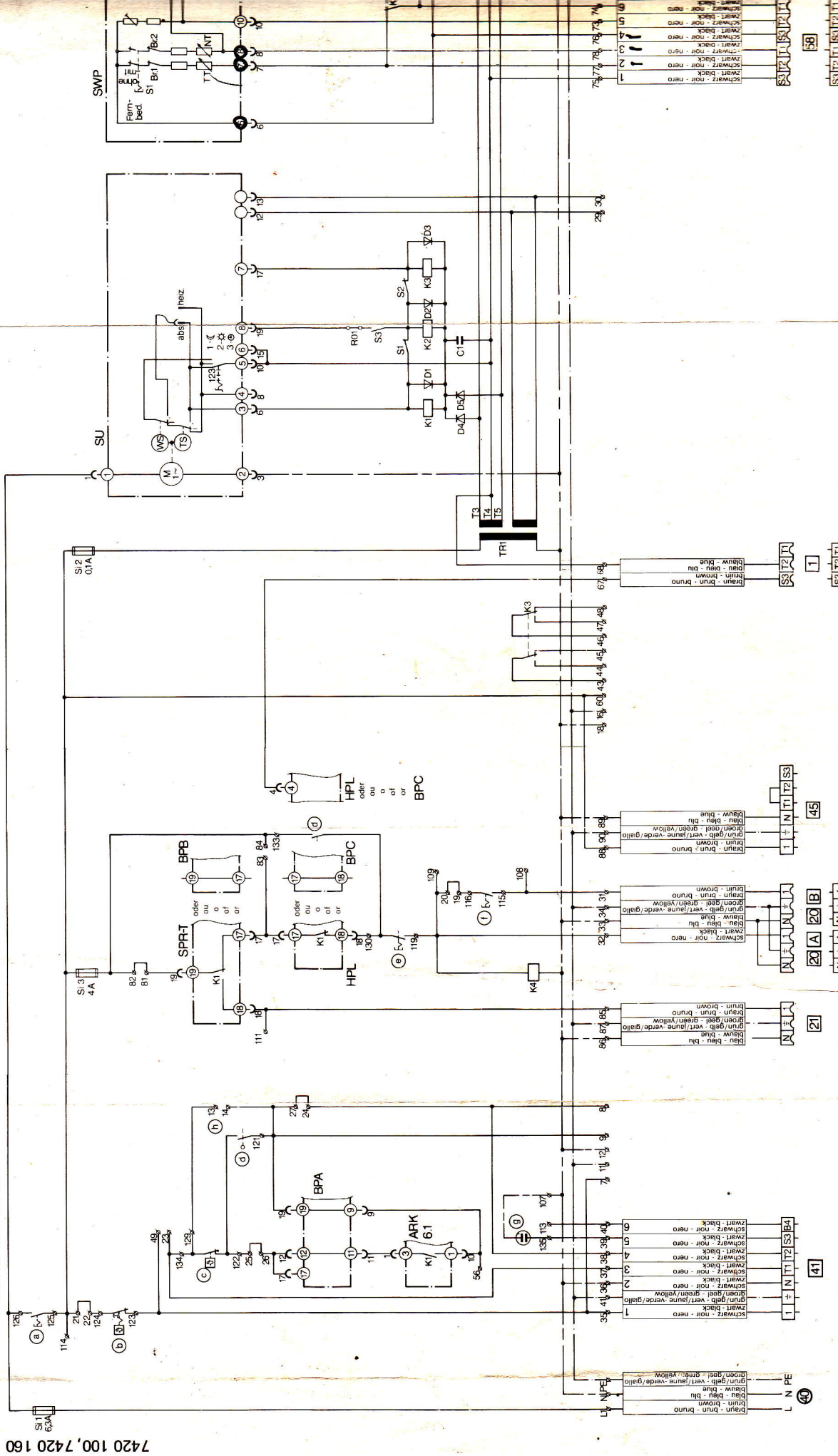
Netz- und Brenneranschluss  
 Raccords alimentation électrique et brûleur  
 Allacciamento rete e bruciatore  
 Net- en branderaansluiting  
 Mains and burner connection

Pumpensteuerung/Speicherregelung  
 Commande de pompe/Régulation ECS  
 Comando pompa/Regolazione bollitore  
 Pompbesturing/Bolierregeling  
 Pump control/Tank control

Transformator  
 Transformateur  
 Trasformatore  
 Transformator  
 Transformer

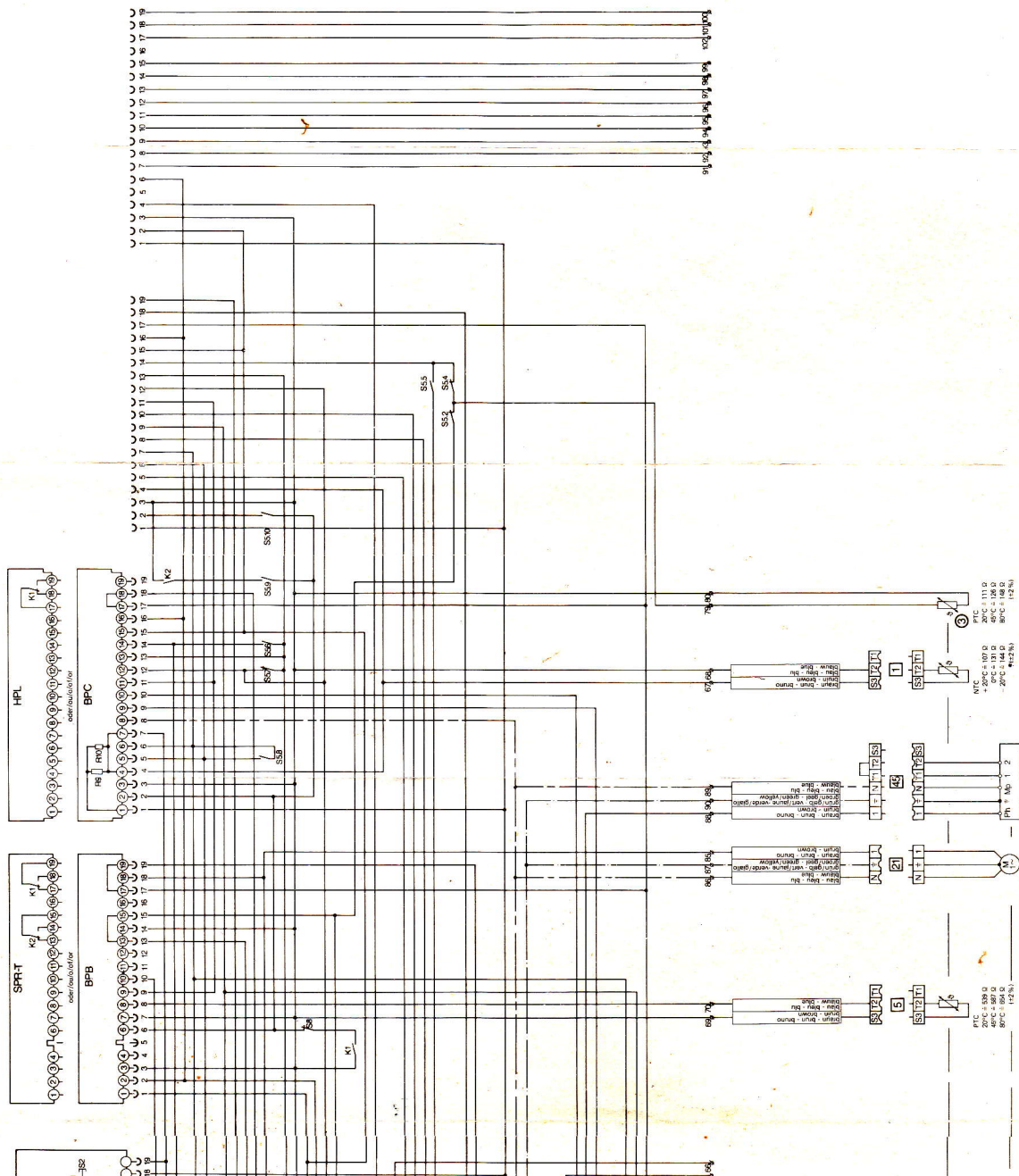
Schaltuhr  
 Horloge  
 Orologio programmatore  
 Schakelklok  
 Switch clock

Sollwertplatte  
 Platine consigne  
 Piastrina potenziometri temp.  
 Plaat met instelbare dag- en nachttemperatuur  
 Plate with potentiometers days and nights



eingebauten Temperaturregler und Sicherheitstemperturbegrenzer entsprechen in allen Punkten den  
 schriften der DIN 3440.

Typ und Fabrikat	DIN Reg.-Nr.	Zeitkonstante
Temperaturregler 55.10215.16, E.G.O.	DIN TR 38279 EGO	max. 55 s
Sicherheitstemperturbegrenzer RAF 11/2557, Landis u. Gyr	DIN STB(STW) 44380 mit Tu 50	max. 40 s

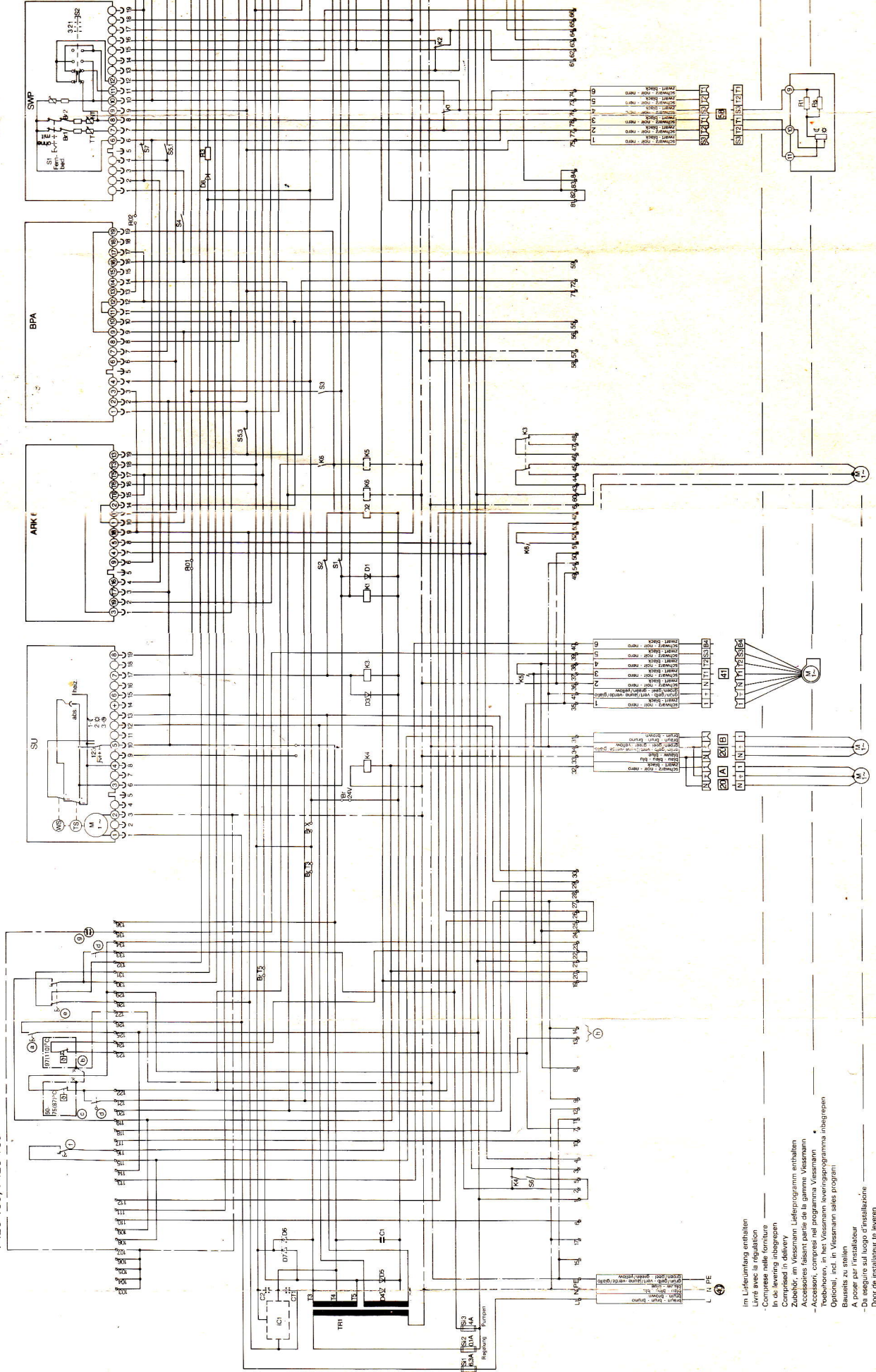


- c) Temperaturregler/Régulateur de température/  
Regolatore di temperatura/Temperaturregelaar/  
Temperature regulator
- d) Schornsteinfeger-Prüfbuchse/  
Douille à contact/  
Proefbuks voor schoorsteenveger/  
Test connection for chimney sweeper
- e) Schalter „HK“ (Sommer-Winter-Schalter)/  
Interrupteur „HK“ (commutateur hiver-été)/  
Interruttore „HK“ (commutatore estate-inverno)/  
Schakelaar „HK“ (zomer-winter-schakelaar)/  
Switch „HK“ (summer-winter switch)
- f) Schalter „BA“ (Schalter für Heizkreisumpe B)/  
Interrupteur «BA» (interrupteur pour pompe de circuit de  
chauffage B)/  
Interruttore „BA“ (interruttore per pompa circuito riscaldamento B)/  
Schakelaar „BA“ (schakelaar voor verwarmingscircuitpomp B)/  
Switch „BA“ (switch for heating circuit pump B)
- g) Brennerstöramp/Lampe témoin dérangement brûleur/  
Spia blocco bruciatore/Branderstoringlamp/  
Burner alarm lamp
- h) Prüfklemmen für Sicherheitstemperturbegrenzer/  
Bornes d'essai du limiteur de température de sécurité/  
Morsetti di prova per termostato di sicurezza/  
Testklemmen voor veiligheidsthermostaat/  
Test terminals for safety limit stat
- i) Brauchwasserzirkulationspumpe (bei Anschluss einer Pumpe  
Brücke von „43“ nach „60“ legen)/  
Pompe de circulation eau sanitaire (réaliser un pont de «43» à  
«60» si l'on raccorde une pompe)/  
Pompa di circolazione acqua calda (con l'allacciamento di una  
pompa spostare il ponticello da „43“ a „60“)/  
Sanitairwatercirculatiepomp (bij aansluiting van een pomp brug  
van „43“ na „60“ leggen/  
Domestic water circulating pump (when connecting a pump  
provide bridge between „43“ and „60“)
- 3) Kesselfühler/Sonde chaudière/  
Sonda di caldaia/Ketelvoeler/  
Boiler sensor
- 40) Netzanschluss 220 V~, 50 Hz; Gefahrschalter nach Vorschrift  
anbringen/  
Alimentation 220 V~, 50 Hz; prévoir l'organe de coupure et de  
protection générale réglementaire/  
Alacciamento rete 220 V~, 50 Hz; predisporre l'interruttore  
tagliacorrente secondo le prescrizioni locali/  
Netaansluiting 220 V~ 50 Hz; veiligheidschakelaar volgens  
voorschriften plaatsen/  
Mains connection 220 V~, 50 Hz; fasten emergency switch in  
accordance with regulations

**Steckverbindung/Connecteur embrochable/  
Collegamento ad innesto/Stopkontakt/  
Plug-in connector:**

- 1 für Außenfühler/pour sonde extérieure/  
per sonda esterna/voor buitenvoeler/  
for outside sensor
- 5 für Speicherfühler (nur bei der Tetramatik-2 = Tetramatik mit  
Speicherregelung)/  
pour sonde réservoir (Tetramatik-2 uniquement = Tetramatik  
avec régulation de réservoir)/  
per sonda di bollitore (Tetramatik-2 unicamente = Tetramatik  
con regolazione bollitore)/  
voor boilervoeler (slechts Tetramatik-2 = Tetramatik met boiler-  
regeling)/  
for tank sensor (only Tetramatik-2 = Tetramatik with tank control)
- 20 für Heizkreispumpen 220 V~ (bauseits)/  
pour pompes de circuit de chauffage 220 V~ (incombant à  
l'installateur)/  
per pompe circuito riscaldamento 220 V~ (collocare sul posto/  
per verwarmingscircuitpomp 220 V~ (door de installateur te  
leveren)/

7420 100, 7420 160



Im Lieferumfang enthalten  
 Livra avec le radiateur  
 - Compresa nelle forniture  
 In de levering inbegrepen  
 Comprised in delivery  
 Zubehör, im Viessmann Lieferprogramm enthalten  
 Accessoires faisant partie de le gamme Viessmann  
 - Accessori compresi nel programma Viessmann  
 Optional and in Viessmann sales program  
 Bevestis su spollen  
 A poser par l'installateur  
 - Di seguire sul luogo d'installazione  
 Door de installateur te leveren  
 To be provided for on the site